

1. az dē ke.kē nē ku.ətfo.əgəl zē.n ɛ-mə zē sXrik
2. ma.ənē vrint ɛz dē blumē gō.ən ge.tē
3. tē.gəwo.rdiX spinē zē nimi.ə as mē mafinē
4. gru.vən ɛs lastəX wærək
5. up da sXip krē.igē zē bəfymæld bru.ət
6. dē sXra.ə(n)wærkər ɛ. nē splintər - of : splinstər - in zənē vijər
7. dē sXipər lē-ktē zen lypən (*veroud.*) - of : lipən - af
8. m da fabrik ɛs niks tē zē.n
9. kum e. mē kint
10. bu.əs tapt ɔns fē.r pintē be: | pintfəs |
11. briŋd ɔns twi.ə kilō.u kre.kē | krikskəs |
12. zəm:ɛdyn va.əvə dra.ə le.tərs - of : lətərs - wa.ən u.ətXədrunke
13. a dra.igdē nu ma.ə mē nē klipər
14. kəm zəŋ kne. gəzē.n
15. vastənu.əvənt wāt ni fā.l nēmi.ə gəvə.ət'
16. ksem bla.ə dak mēdyn:i mē.igəgō.ən zən
17. kəm əkik ət ni Xədu.ən zələ juŋ
18. da.ənē di du.ə afku.mt
19. nē spinəku.p - nē spinəku.p - ɛn aləfmur:ən -
20. əŋ klak - ɛn muif - ɛn muits (*kindertaal*) - sXrik - vərve:t - ɛn wa: - nē patəstō:l - of : əŋ kampərnulē - of : ɛn fampərnulē - ɛn u:əX - nē vas - nē pimpəl - of : nē pympəl -
21. dē.nē k-jæ.rəl dē.idən i:lē wē.r.rəlt fəXtē
22. ksal a. pær.rəlkəs Xɛ.və
23. iŋəlantu: fā.l a. sXɛ.pən a-fbrɛ.əkē
24. ə ɛ fan zē lɛ.və iŋ nēm bē.ət Xəkkrē.igē
25. gēf ma twi.ə bri.ə sti:ənē - bridər - dē britstē - of : dē bri.ətstē
26. da standbēlt stu.ətur: nēmi.ə
27. dānē man ɛ.d ə lɛ.və gəlak nē gru.ətən i.ər
28. lysefær ɛz in dən ɛ.iməl ni Xəblɛ.və
29. dē sXə.ulkindərə zən mētē mi.əstər nu dē zi.ə gəwɛ.ist
30. kan tōX ni kō.umə vər dak Xəri.ət san
31. dē bi.əstē drinke gjær.rə la.əzəmɛ.əl
32. a kani Xu.ən wærəkē - zəŋ kē.əl du si.ə
33. stək nē ki.ə nē stɛ.əl in dən.nəm bæsəm
34. ni.ə - mētē kē.igəls wād i. nēmi.ə gəspelt'
35. ɛ.ila - kəm al twi.ə ki.ərən up a. gəruc.pē - of : gəruc.pē
36. da pær.ər ɛs ni ra.ər - du.ə zit nəg ə wit k-jænknən - of : k-jænknən in
37. zē zan əwɛX nu tfəlt
38. za.ə ɛ.təm i.əst sē gəəlt ɔləpən updō.ən
39. a zalət nu.ət ni fær.ər briŋē
40. zəŋ dɛləf:an ɔ.r mɛləkwa.ət
41. dē ma:n mut sən vru. bəŋXæ.rmə - of : bəŋfærəmē -
42. in dē fəldē zwymən ɛs Xəvu.ərɔ.lə.ək
43. a ɛs frəŋk umdat ɛn stærək ɛs | ɛrəX |
44. wa.ələ mu.tē du.ə dɛləft fan ɛmən - əŋ ga.ələ dandər (d)ɛləft
45. ɔləpt iŋ da bet upafē
46. ɔnzē mæitser ɛsu vat az ə værəkē
47. zē sprinən um tfætst fər ə wadiŋ - of : wadiŋ
48. dəm bu.əmki.wəkər zal dəm bu.əm græfələ
49. dūt i:əstē vinstər is tō.ə
50. tʃəŋintē lu.ə - of : tampē - və dē vrō:iməs - du.əməs - tluf - dē vəspes
51. ɛn sprɑ: - padəgərək - vɛspræ:ə
52. dē soldu.ətən ɛmən da fra.minŋ ər u.ər afXəsne.ə
53. zə vu:ər (*plat*) - of : zənē pɛ.r.rē - of : pætjē - ɛ.t ɛm zɛs ju.ər ləŋk lu.tē nuə tsXō.ul gu.ən
54. kəm ət ɛm afXərur:ə zu lu.t ləŋŋ ət wu.r.ətər tē gu.ən
55. vɛ.lə viæ.zə zi.də ni fā.ləst e.
56. ja.rə putē zani fā.l wɛ.ət
57. dən ɔ.uvəpu.əl stu.əd in ət baku.əf
58. in miæ.t ɛst nōX tē kō. və mətəm bəl tē spɛ.lə
59. dai kjæ:s jɛfd ə klɛ:r liXt ɛ
60. a truk mētē stɛ.ət fan tpiæ:t
61. in da.nən ta.ət kwōmdē - of : kwamtē - ga.ələn e. alə ju.ərē nu dē kɛrəməs
62. dē pu.r.ətər zɛ. dad ɔns i:ər vu.lmukt ɛs
63. gə zu.Xt mē wɛl mu gə sprəkts.igē - of : sprəkts.igē - ma.ə nit
64. dē zwuləmē zələ gu.ə vru.əmko.umə
65. gu.ədə vandu.X mētē ku.ətē ni spɛ.lə
66. ɛ.tē zu.r.ək Xjæ.rə kjɛ.s
67. zənē mōtɑ:r ɛs kəput - a lɛ.i stil
68. tɛs nē warəmən dāXəwɛ.əst - ɛn tɛs nē zy.tən u.vənt
69. da mænəkē lypbærəvuits
70. duz ɛm bɛst in dē kru.ət' - of : kru.ək.'
71. kwa. datē faktɑ.r nəm brɛ.f bruXt'
72. kəm pa.ən u mən ɛt'
73. kan mē Xi.ən (X. met *palatatisering*) valse minsən um
74. nu vɛ.r ɔ.rə spanē mē tpiæ:t in dē nif t.jɑ.r
75. kəm əwɑ kətsə - van vɑi dē nō.ən al
76. dē zō.un van dē kɑ.ininŋ ɛz u.ək soldu.ət Xəwɛ.əst
77. witē ga.ə gi.ənē - *bijna* : zi.ənē - bō.uXmu.r.kər wu:ənē
78. da.ə ru.əzən ɛmē ləŋə dərəs
79. kXɛly.fər gi.ə - of : zi.ə - wɔ.ət fan
80. tkint wəŋ du.ət i.ətəst kustē du.əpē
81. zən u.ərən ɛn zən u.əgə lu.əpē
82. ɛr maskən ɛs mē nē k-jærɛf nādəm bōs Xum brymbɛ.izə plykē
83. du.z ɛn sprō.ət fan dā li.ər
84. a zətē zən strō.ət ɔ.əpē
85. tfulək sōXt niŋŋ ɔnəzər - of : ɔnəŋ - as Xjəlt ɛn rə.əkɔdum
86. ynē munt ɛz dru.əX - of : dry.əX - fan dən dɔst'
87. da.ənē wɛ.X lypt krym - daz alum lastur:ə
88. ikōX fəi dē klɑ.nən ə tru.əmɔlkə
89. dəm buk ɛs Xəstərəvə van əŋ kɔst in tē sliŋē
90. zē li.kē was k-jat ɛŋ gō.ət
91. in dē lumərtən ɛz dbestē
92. nē fɑitər muit Xu. k-ynē lunke
93. zyŋ nē ki.ə nu ma.ənən ɔ.ət
94. kwɛ.t ni wu.ə dak əmuit Xum zō:kē
95. nē kō.ələ kɛldər ɛs Xu. fə tʃɛ:i
96. kmuist ɔsɛblo.ətrinke və tē vɛrklo.kē
97. ik muti.əstən ət fuŋər in dē stal vō.rə
98. mē brō.i was mō.əX
99. dē mɛləkbo.r mōkt nē gru.ətən tō.ər
100. da bō.ətɛrmɛlək ɛz dyn ɛn zu.r - fik tɛm ər mɛ.i vrum

101. mə zə.ə da.ənə pyt k̄jynə vylən up ən ø:r
 102. ə puint - ...
 103. a kum nu.ət Xi.ənə mənø:tə lu.ət
 104. in itələ zen dər bærəgə də vy:r spɑ:və
 105. tæ.də ga.ə duə up da:və
 106. tə bu.əm em zə styk fan də bryg afXəvə.ət
 107. gə mud əns fΔ.ilən is kə.umə k̄jΔ.ire
 108. əs fa lΔ.ive gəkə.umə mə ən guj basXjəlt
 109. dæ. dΔ.i es fam by.kənə.ut Xəmu.kt
 110. ən getrə.ədə vrɑ: mu:t kynə nə.ə
 111. kəmi. ḡjæs Xəzət' - mu twas Xi.ə gu. su.ət
 112. dəm brɑ.vər zə.ə dat nəX tə de.r es fər tə bɑ:və
 113. bakə - iX bak - ga.ə bakt' - a.ə bakt' - bakt a.ə -
 wa.ələ bakə - iX baktə - ga.ə baktə - a.ə baktə -
 wa.ələ baktə - wa.ələn emə gəbakə
 114. bi:ə - iX bi.ə - ga.ə biət - a.ə bi.ət - wa.ələ bi:ə -
 bi.ə wa.ələ - iX buj - ik em gəbuje - buje za.ələn
 u.ək
 115. tɛz ə klɑ.ən mu tɛz ə fa.ən
 116. ga.ə k̄jynt i. a.rə kra.əgən up də mat
 117. a ε. Xəzə.tat ən up ma.ə zal pɑ:zə
 118. ət mɑ:sə za. dat əm gəla.əkj a.
 119. də wɛ.ərə - of : wu.ərə - va.əf pra.əzə
 120. undər da.nən a.ək ligə vΔ.l i.əkəls
 121. twu.tər zal gun zəje - tsoidal
 122. əf u.ə es nəXrə.n - tɛs nəX mu vɛs Xəmət'
 123. məjənəs mu.kə zə mətən dəjer van ən a:r
 124. da by.məkə zal du lastəX kynə wase
 125. də pastu.ər ε. Xujə wa.ən
 126. də dɛtsən emən əns ə.ut u.əz afXəbrant
 127. ət mɛlək sprɔit u.ətən ə.ər van də kuj
 128. də k̄jΔstər lat fə də krə.sə
 129. də bærəs fan də krə.wu.gəl by.əgə van ət
 XəwiXt
 130. suməgə minse snytən ət up
 131. zemən əm blə.ut əj grə.ut Xəslu.r.gə
 132. də sə.us əz əwa fla:
 133. də snif lɛ.tik
 134. tɛz ən i.əwəXɑ.ət lɛ.ə dak a. nəXəze.n em
 135. ni.pə.ərt wət nə. ən gi.əl nef.stat
 136. do.n - iX dynət - ga.ə du.d ət - a.ə du.d ət -
 wa.ələ dyn ət - ga.ələ do.d ət - za.ələ dynət -
 iX de.iət - ga.ə de.iət - a.ə de.iət - wa de.iən ət -
 ga.ələ de.iən ət - za.ələ de.iən ət - de.i iX datə -
 dad a.ət mu de.i - da sa.ələt mu de.ə -
 137. du.əpə - ə du.əpkli.ət - də du.əpfunt - of : də
 vint'
 138. dɛsə - of : dɛsə - a. dɛst - of : dɛst - a.ə dɛstə -
 of : dɛstə - a jɛ. Xədɛsə -
 139. bi:ə - iX bi:ə - ga.ə bi:ət - a.ə bi:ət - wa.ə bi:ə -
 ga.ə bi:ət - za.ə bi:ə - bi:ət əm - bujtem - ik em
 gəbumə -
 140. *Locale landmaten* : ...
 141. *Waternamen* : də mΔ.iləbɛ.ik - də k̄jɑrəbɛ.iXda.əl

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is k̄jɑrəbɛ.ik - of : t̄jɑrəbɛ.ik

De inwoners heeten manə va k̄jɑrəbɛ.ik

Hun bijnamen k̄jɑrəbɛ.ikse vɛXtərs - krabərs (voetbalspelers)

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.073.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn tarəp - də məl - də ze.klinə (*ziekelingen*) - tma.iləkə -

Het dialect van də məl helt over naar Leuven. In de andere wijken spreekt men hetzelfde dialect.

Met het aanleggen van de elektrische trambaan Leuven-Lovenjoel werden hier langs den weg op Tienen talrijke villa's gebouwd. Langs dien weg woont dus een vrij heterogene bevolking. Men hoort er : Fransch, Leuvensch, enz.

Korbeek-Loo is vooral landbouwgemeente.

Velen gaan naar Leuven, Zaventem en Brussel werken.

Zegslieden. 1. Beauson J. ; 14 j. ; scholier ; hier geboren ; V. (spoorwegbediende) van hier, M. van Kessel-Loo ; heeft hier steeds verbleven en spreekt dialect.

2. Caubergs V. ; 13 j. ; scholier ; hier geboren ; V. (werkman) en M. van Lovenjoel ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.